

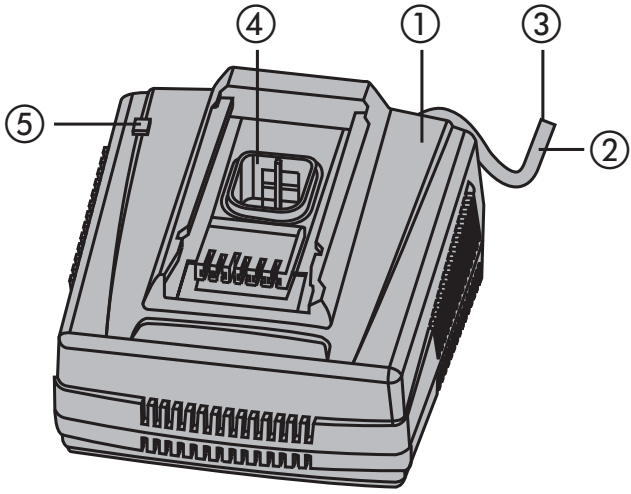
# HILTI

## C 4/36, C 4/36-ACS

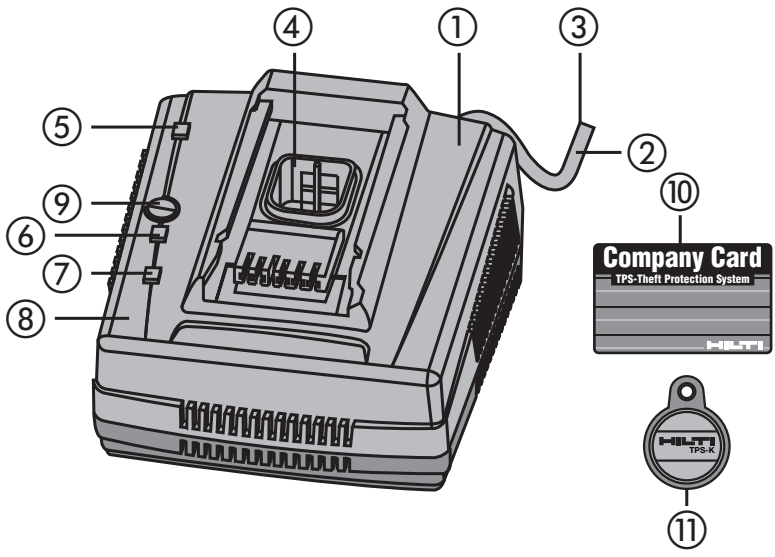
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Manual de instrucciones	es
Istruzioni d'uso	it
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	no
Bruksanvisning	sv
Käyttöohje	fi
Manual de instruções	pt
Οδηγίες χρήσεως	el
Instrucțiuni de utilizare	ro
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar



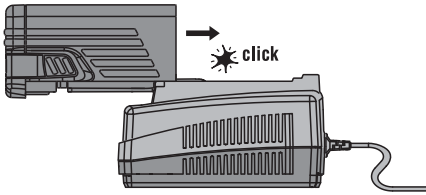
### C 4/36-ACS, C 4/36



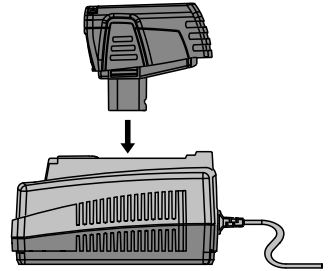
### C 4/36-ACS, TPS



2

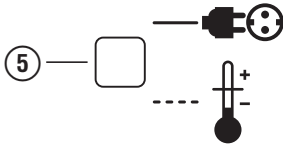


3

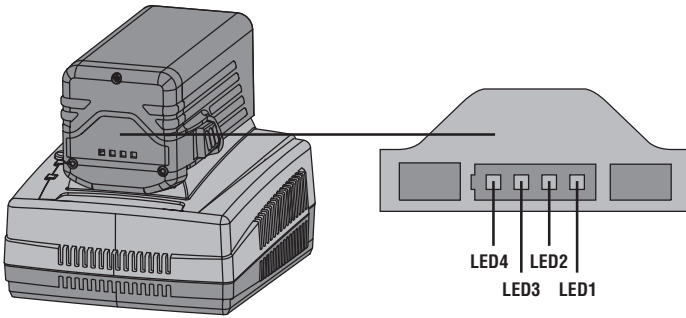


4

**C 4/36-ACS, C 4/36**

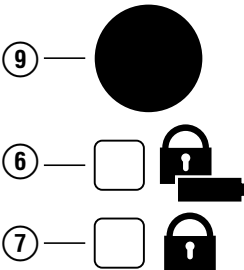


5



6

**C 4/36-ACS, TPS**



# ORİJİNAL KULLANIM KILAVUZU

## C 4/36 / C 4/36-ACS Şarj cihazı

**Çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.**

**Bu kullanım kılavuzunu daima cihaz ile birlikte muhafaza ediniz.**

**Cihazı, sadece kullanım kılavuzu ile birlikte başka kişilere veriniz.**

İçindekiler	Sayfa
1 Genel bilgiler	180
2 Tanımlama	181
3 Teknik veriler	182
4 Güvenlik uyarıları	183
5 Çalıştırma	184
6 Kullanım	185
7 Bakım ve onarım	188
8 İmha	188
9 Cihazların üretici garantisi	189
10 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)	190

**1** Sayıların her biri bir resmi işaret eder. Metin ile ilgili resimleri açılabilen sayfalarda bulabilirsiniz. Kılavuzu okurken bunu açık tutunuz.

Bu kullanım kılavuzunun metninde "alet" daima şarj cihazı C 4/36 veya şarj cihazı C 4/36-ACS'yi belirtir.

### Kullanım elemanları ve alet yapı parçaları **1**

- 1 Şarj cihazı C 4/36 ve C 4/36-ACS
- 2 Kablo
- 3 Fiş
- 4 Akü kutusu
- 5 Gösterge lambası
- 6 Akü paketi için TPS göstergesi
- 7 Şarj cihazı için TPS göstergesi
- 8 TPS anahtar için alım bölgesi
- 9 Akü paketi aktifleştirmesi için TPS tuşu
- 10 Company Card
- 11 TPS anahtarı

tr

## 1 Genel bilgiler

### 1.1 Uyarı metinleri ve anlamları

#### TEHLİKE

Ağır vücut yaralanmalarına veya doğrudan ölüme sebep olabilecek tehlikeler için.

#### İKAZ

Ağır vücut yaralanmalarına veya ölüme sebep olabilecek olası tehlikeli durumlar için.

#### DİKKAT

Hafif vücut yaralanmalarına veya maddi hasarlara yol açabilecek olası tehlikeli durumlar için.

#### UYARI

Kullanım uyarıları ve kullanım ile ilgili diğer gerekli bilgiler.

### 1.2 Piktogramların açıklaması ve diğer uyarılar

#### İkaz işaretleri



Genel tehlikelere karşı uyarı



Tehlikeli elektrik gerilimine karşı uyarı



Kötü maddelere karşı uyarı

## Semboller



Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz



Piller çöpe atılarak imha edilmemelidir.



Atıkların yeniden değerlendirilmesini sağlayınız



Hırsızlığa karşı koruma uyarıları



Kilit sembolü



Sadece odalardaki kullanım için

## Tanımlama detaylarının cihaz üzerindeki yeri

Tip tanımı ve model tanımı aletinizin tip plakası üzerindedir. Bu verileri kullanım kılavuzunuza aktarınız ve temsilcilik veya servislerimize olan sorularınızda her zaman bu verileri bulundurunuz.

Tip:

Seri no:

## 2 Tanımlama

### 2.1 Usulüne uygun kullanım

Alet Hilti Lityum İyon akü paketlerinin 4 ile 36 Volt şebeke gerilimi ile şarj olmasını sağlar.

Çalışılabilecek sahalalar: Şantiye, atölye, onarım, tadilat ve yeni yapılandırmalarda.

**Cihazda manipulasyonlara veya değişikliklere izin verilmez.**

Kullanım kılavuzundaki çalıştırma, koruyucu bakım ve bakım bilgilerine uyunuz.

Ulusal iş güvenliği taleplerinizi de dikkate alınız.

Kullanılan aksesuarların güvenlik ve kullanım uyarılarına da uyunuz.

Tehlikeleri önlemek için sadece izin verilen akü paketlerini kullanınız.

Cihaz profesyonel kullanıcılar için ön görülmüştür ve sadece yetkili personel tarafından kullanılabilir ve bakımı yapılabilir. Bu personel meydana gelebilecek tehlikeler hakkında özel olarak eğitim görmüş olmalıdır. Eğitim görmemiş personel tarafından uygunsuz işlem yapılır usulüne uygun kullanılmazsa, cihaz ve yardımcı gereçlerinden dolayı tehlike oluşabilir.

Çalışma sadece tip plakasında verilen şebeke gerilimi ve frekansta gerçekleşmelidir.

Akü paketlerini enerji kaynağı olarak uygun olmayan başka cihazlar kullanmayınız.

Şarj cihazları C 4/36 ve C 4/36-ACS radyo elektrik teknikli donanımı ile dünya çapında özellikle AB ve EFTA devletlerinde kullanıma uygundur.

### 2.2 Standart donanımın teslimat kapsamına aşağıdakiler dahildir

- 1 Şarj cihazı
- 1 Kullanım kılavuzu

### 2.3 Şarj işlemi esnasında Li-Ion akü paketlerinin şarj durumu

LED sürekli yanıyor	LED yanıp sönüyor	% olarak şarj durumu
LED 1,2,3,4	-	= % 100
LED 1,2,3	LED 4	% 75 ile %100'e kadar
LED 1,2	LED 3	% 50 ile %75'e kadar
LED 1	LED 2	% 25 ile %50'e kadar
-	LED 1	< % 25

### 3 Teknik veriler

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

Alet	C 4/36	C 4/36-ACS
Soęutma	Devridaim soęutma	Aktif soęutma
Şebeke gerilimi	100...127 V / 220...240 V	100...127 V / 220...240 V
Frekans	50...60 Hz	50...60 Hz
Akü paketi	Lityum iyon	Lityum iyon
Çıkış gerilimi	4...36 V	4...36 V
Çıkış gücü	90 W	200 W
Şarj cihazı kablo uzunluğu	yakl. 2 m	yakl. 2 m
Alet ağırlığı	0,775 kg	0,935 kg
Boyutlar (U x G x Y)	168 mm x 165 mm x 92 mm	168 mm x 165 mm x 92 mm
Kumanda	Elektronik şarj kontrolü ve mikro kontrol üzerinden kumanda	Elektronik şarj kontrolü ve mikro kontrol üzerinden kumanda
Koruma sınıfı	Elektrikli koruma sınıfı II (çift izolasyonlu)	Elektrikli koruma sınıfı II (çift izolasyonlu)

Gerilim	Tip	Akü	C 4/36 ile şarj süreleri	C 4/36-ACS ile şarj süreleri	Aletler için örnek olarak
14,4V	B 144/2.6 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	33 dak	24 dak	SID 144-A
14,4V	B 14/1.6 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	21 dak	21 dak	SFC 14-A
14,4V	B 14/3.3 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	41 dak	23 dak	SFC 14-A
21,6V	B 22/2.6 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	33 dak	24 dak	SFH 22-A
21,6V	B 22/1.6 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	21 dak	21 dak	SFC 22-A
21,6V	B 22/3.3 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	50 dak	31 dak	SFC 22-A
36V	B 36/2.4 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	63 dak	28 dak	TE 6-A LI
36V	B 36/2.6 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	63 dak	28 dak	TE 6-A LI
36V	B 36/3.0 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	82 dak	33 dak	TE 6-A36
36V	B 36/3.3 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	93 dak	44 dak	TE 7-A
36V	B 36/3.9 Li-Ion	Lityum iyon akü paketi	96 dak	44 dak	TE 7-A

## 4 Güvenlik uyarıları

### 4.1 Genel güvenlik uyarıları

**DIKKAT!** Tüm talimatlar okunmalıdır. Aşağıda belirtilen talimatlardaki hatalarda elektrik çarpması, yanma ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **BU TALİMATLARI İYİ MUHAFAZA EDİNİZ.**

#### 4.1.1 Çalışma yeri

- Çalışma alanınızı temiz ve toplu tutunuz.** Düzensiz ve aydınlatmasız çalışma alanları kazalara yol açabilir.
- Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yerlerde alet ile çalışmayınız.** Şarj cihazları, toz veya buharı yakabilecek kıvılcım oluşturabilirler.
- Şarj cihazını kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutunuz.**

#### 4.1.2 Elektrik güvenliği

- Aletin bağlantı fişi prize uygun olmalıdır. Fiş hiçbir şekilde değiştirilmemelidir.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi toprağa temas eden üst yüzeylere vücudunuzla temas etmekten kaçınınız.** Vücudunuzun toprakla teması var ise yüksek elektrik çarpması riski oluşur.
- Aleti yağmurdan ve ıslaklıktan uzak tutunuz.** Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Aleti taşımak, asmak veya fişi şalterden çekmek için kabloyu kullanım amacı dışında kullanmayınız.** Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli alet parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya karışmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Şarj cihazını sadece kapalı alanlarda kullanınız yağmur altında bırakmayınız.**

#### 4.1.3 Kişilerin güvenliği

**Yüzük veya zincir gibi takılar takmayınız.** Takı kısa devreye sebep olabilir ve yanmalara yol açabilir.

### 4.1.4 Şarj cihazlarının özenli kullanımı

- Şarj cihazı ile sadece izin verilen akülerini şarj ediniz.**
- Gövdesi veya kablosu arızalı olan şarj cihazı kullanmayınız.**
- Kullanılmayan şarj cihazlarını çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz. Aleti iyi tanımayan veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayınız.** Şarj cihazları bilgisiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikelidir.
- Aletin bakımını titizlikle yapınız. Parçaların kırılıp kırılmadığı veya hasarlanıp hasarlanmadığı, alet fonksiyonlarının kısıtlanma durumlarını kontrol ediniz. Hasarlı parçaları aleti kullanmadan önce tamir ettiriniz.**
- Şarj cihazı ve akülerini bu talimatlara ve bu alet için özel açıklamalara uygun şekilde kullanınız.** Şarj cihazının ön görülen kullanımı dışında kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Akülerini sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazları ile şarj ediniz.** Belirli bir akü için uygun olan bir şarj cihazı, başka akülerle kullanılırsa yanma tehlikesi vardır.
- Kullanılmayan aküleri veya şarj cihazını, akülerin veya şarj kontaklarının köprülenmesine sebep olabilecek ataçlar, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal cisimlerden uzak tutunuz.** Akü veya şarj kontakları arasındaki kısa devre yanmalara veya ateşe sebep olabilir.
- Yanlış kullanımda aküden sıvı çıkabilir. Bunlar ile teması önleyiniz. Tesadüfen temasta su ile durulayınız. Sıvı gözlere temas ederse ayrıca doktor yardımı isteyiniz.** Dışarı akan akü sıvısı cilt tahrişine ve yanmalarına yol açabilir.

### 4.1.5 Servis

**Aletinizin onarımını sadece yetkili uzman personel ve sadece orijinal yedek parçalar ile yaptırınız.** Böylece aletin güvenliği emniyet altına alınmış olur.

## 4.2 İlave güvenlik uyarıları

### 4.2.1 Kişilerin güvenliği

- Şarj cihazının güvenli bir konumu için özen gösteriniz.** Yere düşen bir akü paketi veya şarj cihazı siz ve/veya başkaları için tehlikeli olabilir.
- Kontaklara temas etmekten kaçınınız.**
- Kullanım süresi dolduktan sonra akü paketlerini çevreye zarar vermeden ve güvenli bir şekilde imha ediniz.**
- Bu alet, kendi güvenlikleri için aletin nasıl kullanıldığını bilen ve talimatlara uyan sorumlu bir kişi nezaretinde olmaksızın fiziksel, sezgisel veya zihinsel yetenekleri sınırlı kişiler (çocuklar dahil) veya eksik tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.**
- Çocuklara alet ile oynamalarının yasak olduğu öğretilmelidir.**

### 4.2.2 Şarj cihazlarının özenli kullanımı

- Akü paketlerinin mekanik hasar görmemesine özen gösteriniz.**
- Hasarlı akü paketleri (örneğin çatlak, kırılmış, parçalı, bükülmüş, kontakları**

**içeri girmiş ve/veya dışarı çekilmiş akü paketleri) şarj edilmeye ve kullanılmaya devam edilmemelidir.**

### 4.2.3 Elektrik güvenliği



- Çalışma esnasında şebeke veya uzatma kablosu hasar görürse, bu kabloya dokunmamalısınız. Şebeke fişini prizden çekiniz.** Hasarlı bağlantı hatları ve uzatma hatları elektrik çarpması nedeniyle tehlike oluşturur.
- Cihazı asla kirlili veya ıslak durumdayken çalıştırmayınız.** Cihaz üst yüzeyindeki toz, özellikle iletken malzeme veya nem, uygunsuz kullanımlar sonucu elektrik çarpmasına yol açabilir. Bu yüzden özellikle iletken malzemelerin sık işlenmesinde kirlenen cihazları düzenli aralıklarla Hilti Servisi'ne kontrol ettiriniz.

### 4.2.4 Çalışma yeri

**Çalışma alanının iyi aydınlatılmasını sağlayınız.**

## 5 Çalıştırma



### 5.1 Aleti sadece uygun bir yerde kullanınız

Aleti sadece bir bina içinde kullanınız. Aletin bulunduğu yer kuru, temiz ve serin, ayrıca passız olmalıdır. Şarj işlemi esnasında alet ısınabilir, bu yüzden havalandırma delikleri açık olmalıdır. Bunun için şarj cihazını alet çantasından çıkartınız. Kapalı bir kap içinde şarj etmeyiniz.

### 5.2 Akü paketlerinin dikkatli bir şekilde kullanılması

#### UYARI

Düşük sıcaklıklarda akü paketinin performansı azalır. Akü paketi ile cihaz durana kadar

çalışmayınız. Zamanında ikinci akü paketine geçiniz. Akü paketini bir sonraki değişime için derhal şarj ediniz.

Akü paketini serin ve kuru yerde muhafaza ediniz. Akü paketini asla güneşe, ısıtıcıların üstüne veya camların arkasına koymayınız. Kullanım süresi dolduktan sonra akü paketlerini çevreye zarar vermeden ve güvenli bir şekilde imha ediniz.

### 5.3 Aletin devreye alınması

Şebeke fişini prize takınız.

#### UYARI

Alet takıldıktan sonra yeşil lamba yanar. Yeşil lamba yanmıyorsa veya işletim esnasında sönerse, şebeke fişini çıkartınız ve aleti yeniden takınız. Yeşil lamba tekrarlanan bağlantıdan sonra yanmazsa, aleti lütfen onarım için Hilti Servisi'ne getiriniz.



## 6 Kullanım

### 6.1 Akü paketinin takılması ve şarj edilmesi 2 3

#### DİKKAT

Cihaz verilen Hilti akü paketlerine uygundur. Diğer akü paketleri şarj edilmemelidir. Aksi takdirde kişilerde yaralanmalar, ateş, yanık ve akü paketi ve şarj cihazının tahribi meydana gelebilir. Arızalı akü paketlerinden kötü sıvılar çıkabilir. Bu sıvıya temas etmekten kaçınınız.

#### UYARI

Akü paketlerini şarj cihazına yerleştirmeden önce temas yerlerinin temiz ve yağsız olduğunu kontrol ediniz.

Hilti akü paketinin tipine göre akü paketini ön görülen ara birime takınız veya itiniz.

Akü paketi ve ara birimin geometrisi/kodlamasını uyumlu olmasına dikkat ediniz.

Akü paketleri şarj cihazına oturduktan sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar!

#### UYARI

- Sarı TPS akü paketi lambası (sadece şarj cihazı C 4/36-ACS TPS'de) yanıp sönüyorsa, şarj işlemi otomatik olarak başlamaz. Ardından lütfen, akü paketinin şarj cihazı olarak da kodlandığını veya akü paketindeki kodlama ile şarj cihazındaki kodlamanın birbirine uyumlu olup olmadığını kontrol ediniz.
- Akü paketi uzun süre şarj cihazında kalsa bile zarar görmez. Bu durumda şarj cihazının işletim durumunda olması gereklidir (şarj cihazı yeşil LED'inin yanması). Akü paketinin tam kapasitesini sağlamak için, akü paketi şarj olduktan sonra 48 saat süre ile şarj cihazının periyodik bir yük muhafazası gerçekleşir. 48 saat sonra akü paketi tam olarak dolduğu halde şarj durumu göstergesi

silinir. Fakat güvenlik nedenlerinden dolayı, şarj işlemi sona erdikten sonra akü paketinin şarj cihazından çıkartılması önerilir.

### 6.2 Li-Ion akü paketlerinin koruyucu bakımı

Nem almasını önleyiniz.

İlk çalıştırmadan önce akü paketlerini tam olarak şarj ediniz.

Akü paketlerinde maksimum kullanım ömrüne erişmek için cihazın gücü belirgin bir şekilde azaldığı zaman deşarjı sonlandırınız.

#### UYARI

Cihaz çalıştırılmaya devam edilirse, akü elemanları hasarlanmadan, deşarj otomatik olarak sonlanır.

Akü paketlerini Li-Ion akü paketleri için izin verilen Hilti şarj cihazlarını şarj ediniz.

#### UYARI

- Akü paketlerine şarj takviyesi NiCd veya NiMH'deki gibi gerekli değildir.
- Şarj işlemine ara verilmesi akü paketlerinin kullanım ömrünü azaltmaz.
- Şarj etme işlemi, kullanım ömrüne zarar vermeden her zaman başlatılabilir. NiCd veya NiMH'deki gibi memory efekti yoktur.
- Akü paketleri için en iyisi, tam dolu olarak, serin ve kuru bir yerde muhafaza edilmeleridir. Akü paketlerinin yüksek çevre sıcaklığında (camın arkasında) muhafaza edilmesi uygun değildir, akü paketlerinin kullanım ömrünü kısaltır ve akü elemanlarının kendiliğinden deşarj olma oranı artar.
- Akü paketi artık tam olarak dolmuyorsa, eskidiğinden veya gereğinden fazla çalıştırıldığından kapasitesi azalmıştır. Bu akü paketi ile çalışma halen mümkündür, akü paketini yenisi ile değiştirmeniz gerekmektedir.

### 6.3 Şarj cihazındaki gösterge elemanları 4

Şarj cihazındaki yeşil lamba	Sürekli ışık	Alet şebekeye bağlı ve kullanıma hazırdır.
	Yanıp sönen ışık	Akü paketi çok soğuk (<0°C) veya çok sıcak (>60°C), şarj işlemi gerçekleşmez. Akü paketi gerekli sıcaklığa ulaştığı anda, alet otomatik olarak şarj işlemine geçer.
	Işık kapalı	Şarj cihazında arıza. Aleti çıkartıp tekrar takınız, ışık halen kapalı ise, aleti lütfen Hilti onarım servisine getiriniz.

### 6.4 Akü paketindeki gösterge elemanları 5

#### 6.4.1 Şarj işlemi göstergesi

Şarj cihazındaki yeşil lamba sürekli yanıyor, akü paketinde bir lambanın yanıp sönmeye başlamesi şarj işlemi gösterir.

#### 6.4.2 Yüksek / Düşük sıcaklık göstergesi

Akü çok sıcak veya çok soğuk olduğunda bu, şarj cihazındaki yeşil lambanın yanıp sönmeye başlamesiyle gösterilir. Aküdeki LED'ler Li-Ion akü paketlerini şarj durumu gösterir.

#### 6.4.3 Arızalı akü paketleri göstergesi

Şarj cihazındaki yeşil lamba sürekli yanıyor ve akü paketinde tüm lambalar kapalı ise, akü paketini şarj cihazından çıkartınız. Şarj durumu göstergesi devreye alındıktan sonra akü paketindeki lambalar kapalı kalıyorsa, akü paketi arızalıdır. Akü paketini Hilti Center'da kontrol ettiriniz.

### 6.5 Şarj cihazı C 4/36-ACS TPS'de hırsızlığa karşı koruma TPS (opsiyonel) 6

#### UYARI

Alet opsiyonel olarak "Hırsızlığa karşı koruma" fonksiyonu ile donatılabilir. Alet bu fonksiyon ile donatılmışsa, sadece buna ait devreye alma anahtarları ile devreye alınabilir ve çalıştırılabilir.



### 6.5.1 Alet için hırsızlığa karşı koruma fonksiyonunun etkinleştirilmesi

#### UYARI

Hırsızlığa karşı korumanın devreye alınması ve kullanımı ile ilgili diğer detaylı bilgileri "Hırsızlığa karşı koruma" kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

#### 6.5.1.1 TPS'nin Company Card ile kodlanması

1. Akü paketinin şarj cihazında bulunmamasına dikkat ediniz.
2. Aletin şebeke fişini prize takınız.
3. Company Card'ı bir dakika içinde aletin kilit sembolüne getiriniz. Sarı TPS lambası hızlı yanıp sönmeye başlar (programlama modu).
4. Company Card'ı kilit sembolünden uzaklaştırınız.
5. Şebeke fişini prizden çekerek kodlamayı sonlandırınız ve şarj cihazındaki yeşil ışık sönmeye kadar bekleyiniz.

**UYARI** Bu bir kaç saniye sürebilir.

### 6.5.1.2 Aletteki kodlamanın Company Card ile silinmesi

1. Akü paketinin şarj cihazında bulunmamasına dikkat ediniz.
2. Aletin şebeke fişini prize takınız. Sarı lamba yavaş yavaş sönüyor.
3. Company Card'ı bir dakika içinde aletin kilit sembolüne getiriniz (kilit sembolünün yeri için aletin kullanım kılavuzuna bakınız). Sarı TPS lambası hızlı yanıp sönüyor.
4. Company Card'ı kilit sembolünden uzaklaştırınız.
5. Company Card'ı ikinci bir kez kilit sembolüne getiriniz. Sarı lamba söner ve hırsızlığa karşı koruma silinir.
6. Şebeke fişini prizden çekerek kodlama çözmeyi sonlandırınız ve şarj cihazındaki yeşil ışık söne kadar bekleyiniz.  
**UYARI** Bu bir kaç saniye sürebilir.

### 6.5.2 Akü paketi için hırsızlığa karşı koruma fonksiyonunun devreye alınması ve devreden çıkartılması

#### 6.5.2.1 Company Card'lı akü paketinde hırsızlığa karşı koruma fonksiyonu TSP'in devreye alınması

1. Akü paketinin şarj cihazında bulunmamasına dikkat ediniz.
2. Aletin şebeke fişini prize takınız.
3. Company Card'ı bir dakika içinde aletin kilit sembolüne getiriniz. Sarı TPS lambası hızlı yanıp sönüyor.
4. Company Card'ı kilit sembolünden uzaklaştırınız.
5. Hilti akü paketinin tipine göre akü paketini ön görülen ara birime takınız veya itiniz. Şarj işlemi başlamayacaktır.
6. Şarj cihazındaki bataryayı devreye almak için TPS tuşuna basınız. Şarj cihazındaki sarı TPS akü paketi lambası yanıyor.
7. Akü paketini şarj cihazından çıkartınız.
8. Bu adımları kodlanacak akü paketlerinin sayısına göre 5 ile 7 kez arasında tekrarlayınız.
9. Şebeke fişini prizden çekerek kodlamayı sonlandırınız ve şarj cihazındaki yeşil ışık söne kadar bekleyiniz.  
**UYARI** Bu bir kaç saniye sürebilir.

10. Akü paketleri şimdi TPS fonksiyonlu Li Ion akü paketleri için her Hilti şarj cihazında ve buna ait kodlama normal bir şekilde şarj edilebilir.

### 6.5.2.2 Akü paketinde hırsızlığa karşı koruma fonksiyonu TSP'in Company Card ile silinmesi

1. Akü paketinin şarj cihazında bulunmamasına dikkat ediniz.
2. Aletin şebeke fişini prize takınız.
3. Company Card'ı bir dakika içinde aletin kilit sembolüne getiriniz. Sarı TPS lambası hızlı yanıp sönüyor.
4. Company Card'ı kilit sembolünden uzaklaştırınız.
5. Hilti akü paketinin tipine göre akü paketini ön görülen ara birime takınız veya itiniz. Şarj işlemi başlamayacaktır. Sarı TPS akü paketi lambası yanıyor.
6. Şarj cihazındaki bataryayı devreye almak için TPS tuşuna basınız. Şarj cihazındaki sarı TPS akü paketi lambası söner.
7. Akü paketini şarj cihazından çıkartınız.
8. Bu adımları kodlamayı çözecek akü paketlerinin sayısına göre 5 ile 7 kez arasında tekrarlayınız.
9. Şebeke fişini prizden çekerek kodlama çözmeyi sonlandırınız ve şarj cihazındaki yeşil ışık söne kadar bekleyiniz.  
**UYARI** Bu bir kaç saniye sürebilir.
10. Akü paketleri şimdi tekrar Li Ion akü paketleri için her Hilti şarj cihazında normal bir şekilde şarj edilebilir.

### 6.5.3 Çalıştırma

1. Aletin şebeke fişini prize takınız. Sarı hırsızlığa karşı koruma lambası yanıp sönüyor. Alet şimdi devreye alma anahtarından sinyal almaya hazırdır.
2. Devreye alma anahtarını doğrudan kilit sembolüne getiriniz. Sarı hırsızlığa karşı koruma lambası söndüğü anda, alet devrededir.  
**UYARI** Akım beslemesi örneğin çalışma yeri değiştirilirken veya elektrik kesintisinde kesilirse, alet yakl. 5 dakika kullanılmaya devam edilebilir. Daha uzun kesintilerde alet devreye alma anahtarı ile yeniden devreye alınmalıdır.

## 7 Bakım ve onarım

### DİKKAT

Şebeke fişini prizden çekiniz.

#### 7.1 Aletin koruyucu bakımı

### DİKKAT

Aletin özellikle tutamak yüzeylerini kuru ve temiz tutunuz ve bu yüzeylerde yağ ve yakıt kalıntılarını olmamasına dikkat ediniz. Silikon içerikli bakım malzemesi kullanmayınız.

Aletin dış gövde kaplaması darbeye dayanıklı bir plastikten üretilmiştir.

Aleti hiç bir zaman havalandırma delikleri tıkalı iken çalıştırmayınız! Havalandırma deliklerini kuru bir fırça ile dikkatlice temizleyiniz. Yabancı cisimlerin alet içine girmesine engel olunuz. Aletin dış yüzeyini düzenli olarak hafif nemli bir bez ile temizleyiniz. Temizlik için püskürtme aleti, buharlı alet veya su kullanmayınız! Alet elektrik güvenliği bu yüzden tehlikeye maruz kalabilir.

#### 7.2 Bakım

### İKAZ

Elektrik parçalarındaki onarımlar ve şebeke kablosunun değişimi sadece elektronik uzmanı tarafından yapılabilir.

Dişarında duran bütün cihaz parçalarının hasarlanma durumlarını ve bütün kullanım elemanlarının kusursuz fonksiyonunu düzenli olarak kontrol ediniz. Parçalar hasarlanmış ise veya kullanım elemanları kusursuz çalışmıyorsa cihazı kullanmayınız. Cihazı Hilti Servisi'ne tamir ettiriniz.

#### 7.3 Koruyucu bakım ve bakım çalışmalarının kontrolü

Koruyucu bakım ve bakım çalışmalarından sonra tüm koruma tertibatlarının yerinde olup olmadığı ve hatasız çalışması kontrol edilmelidir.

## 8 İmha

### TEHLİKE

Donanımın uygunsuz olarak imha edilmesi aşağıdaki olaylara sebebiyet verebilir:

Plastik parçaların yanması esnasında, kişilerin hastalanmasına sebep olabilecek zehirli gazlar oluşur.

Piller hasar görür veya çok ısınırlarsa patlayabilirler ve zehirlenmelere, yanmalara, cilt tahrişlerine veya çevre kirliliğine neden olabilirler.

Düşüncesiz imha etme ile yetkisiz kişilerin donanımı yanlış kullanmasını mümkün kılarırsınız. Ayrıca kendiniz ve üçüncü şahıslar ağır yaralanabilir hem de çevre kirlenebilir.

### DİKKAT

Anzalı akü paketlerini hiç vakit kaybetmeden imha edilmesini sağlayınız. Bunları çocuklardan uzak tutunuz. Akü paketlerini parçalara ayırmayınız ve yakmayınız.

### DİKKAT

Akü paketlerini ulusal yönetmeliklere göre imha ediniz veya kullanılmış akü paketlerini Hilti'ye iade ediniz.



Hilti aletleri yüksek oranda tekrar kullanılabilen malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım için ön koşul usulüne uygun malzeme ayırmadır. Bir çok ülkede Hilti eski aletinizi değerlendirmek için geri almaya hazırdır. Hilti müşteri hizmetleri veya satıcınıza sorunuz.



Sadece AB ülkeleri için

Elektrikli el aletlerini çöpe atmayınız!

Avrupa yönetmeliği 2002/96/EG'ye göre elektronik ve elektronik eski cihazlar ve yürürlükte olan ulusal talimatlara göre kullanılan elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanmalı ve çevreye zarar vermeden yeniden değerlendirilmesi sağlanmalıdır.

## 9 Cihazların üretici garantisi

Hilti firması sipariş verilen cihazın malzeme ve üretim hataları olmaksızın teslimatını garanti eder. Ancak işbu garanti, cihazın Hilti firmasının sunmuş olduğu kullanım kılavuzu dikkate alınarak doğru çalıştırılması, kullanılması, bakımı yapılması ve temizlenmesi halinde olduğu gibi, teknik biriminin korunması; yani cihaz ile birlikte sadece orijinal Hilti kullanım malzemesi, aksam ve yedek parça kullanıldığı takdirde geçerli olacaktır.

İşbu garanti cihazın çalışma ömrü boyunca ücretsiz tamiratını ve arızalı parçalarının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Normal aşınma sonucu arızalanan parçalar garanti kapsamında değildir.

**Bunların dışındaki talepler konu ile ilgili olarak cihazın kullanıldığı ülkede yayınlanmış herhangi zorunlu bir yönetmelik bulunmadığı takdirde kabul edilmeyecektir. Hilti firması özellikle cihazın kullanımından veya cihazın kullanılması sakıncalı bir**

**amaçta kullanılmasından dolayı bilinçli veya bilinçsiz olarak sebep olunacak eksikliklerden veya bu eksikliklerden dolayı oluşacak hasarlardan, kayıplardan veya masraflardan dolayı sorumlu tutulamayacaktır. Cihazın özellikle belirli bir amaç için kullanımı veya elverişliliği konusunda herhangi gizli bir teminat verilmesi kesinlikle yasaktır.**

Tamirat veya parça değişimine ihtiyaç duyulması halinde arızalanan cihaz veya parça arızanın tespitinin ardından vakit kaybetmeksizin tamir edilmesi veya değiştirilmesi için yetkili Hilti servisine gönderilmelidir.

İşbu hazır bulunan garanti belgesi Hilti firması tarafından verilmesi gereken tüm garanti hizmetlerini kapsamakta olduğu gibi garanti kapsamına dair daha önce veya aynı anda yapılmış tüm açıklamaların, yazılı veya sözlü anlaşmaların yerine geçecektir.

## 10 AB Uygunluk açıklaması (Orijinal)

İşaret:	Şarj cihazı
Tip işareti:	C 4/36 / C 4/36-ACS
Yapım yılı:	2006

Bu ürünün aşağıdaki yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu kendi sorumluluğumuzda açıklıyoruz: 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
01/2012



**Jan Doongaji**  
Executive Vice President  
Business Unit Power  
Tools & Accessories  
01/2012

### Teknik dokümantasyon:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3159 | 0713 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

272431 / A3

